

**Procès-verbal de la séance ordinaire  
du conseil d'arrondissement  
tenue le lundi 6 mai 2019 à 19 h  
à la mairie d'arrondissement  
13665, boulevard de Pierrefonds**

**Minutes of the regular sitting  
of the Borough Council held on  
Monday, May 6, 2019 at 7 p.m.  
at the Borough Hall  
13665, boulevard de Pierrefonds**

conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :

in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:

Le maire d'arrondissement  
Dimitrios (Jim) Beis

Mayor of the Borough  
Dimitrios (Jim) Beis

Les conseillers  
Catherine Clément-Talbot  
Yves Gignac  
Benoit Langevin  
Louise Leroux

Councillors  
Catherine Clément-Talbot  
Yves Gignac  
Benoit Langevin  
Louise Leroux

tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis

all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis

Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob et le Secrétaire d'arrondissement, M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, sont présents.

The Director of the Borough, Mr. Dominique Jacob and the Secretary of the Borough, M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, were present.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the *Act respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q., Chapter C-19).

**Ouverture de la séance**

**Opening of the sitting**

Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h.

The Mayor of the Borough declared the sitting open at 7 p.m.

**Rapport du Service de police de la Ville de Montréal**

**Ville de Montréal Police Service Report**

Le représentant du SPVM présente son rapport mensuel, répond aux questions des élus et du public et prend note des problèmes qui lui sont signalés.

The official of the SPVM submitted his monthly report, answered questions from the elected members and the attendance and took note of issues that were pointed out.

**Présentation du Service de Sécurité Incendie de la Ville de Montréal**

**Presentation of Ville de Montréal Service de Sécurité Incendie**

Le représentant du SIM n'est pas présent.

The representative of the SIM was not present.

**Revue des activités**

**Activities review**

Le maire d'arrondissement fait la revue des faits saillants des activités de l'arrondissement depuis la dernière séance.

The Mayor of the Borough highlighted the Borough's activities since the last meeting.

PROCLAMATION –  
SEMAINE NATIONALE DE LA SANTÉ  
MENTALE 2019

ATTENDU QUE la Semaine nationale de la santé mentale se déroule du 6 au 12 mai;

ATTENDU QUE le thème « Découvrir c'est voir autrement » vise à renforcer et à développer la santé mentale de la population du Québec;

ATTENDU QUE les municipalités du Québec contribuent à la santé mentale positive de la population;

ATTENDU QUE favoriser la santé mentale positive est une responsabilité à la fois individuelle et collective, et que cette dernière doit être partagée par tous les acteurs de la société;

ATTENDU QU'IL est d'intérêt général que toutes les municipalités du Québec soutiennent la Semaine nationale de la santé mentale;

**Il est proposé par  
le conseiller Benoit Langevin  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

QUE le conseil d'arrondissement proclame la semaine du 6 au 12 mai 2019 comme étant celle de la santé mentale dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro et invite tous les citoyens et les citoyennes ainsi que toutes les entreprises, organisations et institutions à reconnaître les bénéfices de l'astuce « Découvrir c'est voir autrement ».

10.02 1192155013

**Signature du livre d'or**

Le conseil invite les représentants de divers organismes œuvrant dans le domaine de la santé mentale dans l'arrondissement à signer le livre d'or.

**Période de questions du public**

La période de questions du public débute à 19 h 35.

Au cours de cette période, les personnes suivantes se sont adressées aux membres du conseil sur les sujets indiqués ci-dessous:

**Questions de  
Sujet**

M. René Leblanc  
- Solution permanente chemin de la Rive-Boisée en lien avec les inondations

PROCLAMATION –  
2019 NATIONAL MENTAL HEALTH  
WEEK

WHEREAS the national mental health week takes place from May 6 to 12;

WHEREAS the theme "Découvrir c'est voir autrement" seeks to reinforce and develop mental health of the Quebec population;

WHEREAS the municipalities in Quebec contribute to the positive mental health of the population;

WHEREAS promoting positive mental health is both an individual and collective responsibility, and that the latter should be shared by all actors in society;

WHEREAS it is of general interest that all the municipalities in Quebec support the National mental health week;

**It was moved by  
Councillor Benoit Langevin  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

THAT the Borough Council proclaim the week of May 6 to 12, 2019 as that of the mental health in the Pierrefonds-Roxboro Borough and invite every citizen as well as every company, organization and institution to acknowledge the benefits of the "Découvrir c'est voir autrement" tip.

**Signature of the golden book**

The Council invite representatives of various organizations active in the field of mental health in the Borough to sign the golden book.

**Public Question Period**

The public question period started at 7:35 p.m.

During that time, the following attendees addressed their questions to the council members on the matters indicated below:

**Questions by  
Subject**

Mr. René Leblanc  
- Permanent solution chemin de la Rive-Boisée in relation to the flood

M. Ross Stitt  
- Bâtiment coin Rive-Boisée et  
Gouin

Mr. Ross Stitt  
- Building corner Rive-Boisée and Gouin

M. Marek Verga  
- Déneigement et dommages

Mr. Marek Verga  
- Snow removal and damages

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0115**

PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE  
QUESTIONS

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

DE prolonger la période de questions de  
15 minutes conformément à l'article 53 du  
règlement CA29 0046 sur la tenue, la  
procédure d'assemblée et la régie interne  
du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-  
Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0115**

QUESTION PERIOD EXTENSION

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

TO extend the question period by fifteen  
minutes in conformity with Article 53 of  
by-law CA29 0046 governing the holding,  
the assembly proceedings and rules for  
the conduct of council meetings of the  
Borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

10.04

**Questions de  
Sujet**

Mme Monique Worth  
- Remerciements inondations  
- Démarches pour éviter la  
construction du bâtiment en face  
des Travaux publics

Mme Eva Chen  
- Construction du nouveau bâtiment  
sur la rue Paul-Pouliot

M. Benoit Tremblay  
- Cartes des zones inondables

**Questions by  
Subject**

Mrs. Monique Worth  
- Gratitude regarding flood  
- Procedures to prevent the construction  
of the building in front of the Public  
Works

Mrs. Eva Chen  
- Construction of a new building  
on rue Paul-Pouliot

Mr. Benoit Tremblay  
- Flood zones maps

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0116**

SUSPENSION ET PROLONGATION DE LA  
PÉRIODE DE QUESTIONS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0116**

QUESTION PERIOD SUSPENSION AND  
EXTENSION

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

DE suspendre la période de questions et de la prolonger de trente minutes après qu'il ait été disposé de l'ordre du jour de la séance conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

TO suspend the question period and extend it by thirty minutes after it has been disposed of the sitting agenda in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro,

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

10.05

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0117**

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0117**

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

---

APPROVAL OF THE AGENDA

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 6 mai 2019 soit adopté avec les modifications suivantes :

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of May 6, 2019 be adopted with the following modifications:

Le retrait du point suivant :

The withdrawal of the following item:

20.06 – Contrat SP-2019-04

20.06 – Contract SP-2019-04

L'ajout des points suivants :

The addition of the following items:

20.11 – Subvention – Perspective communautaire en santé mentale

20.11 – Subsidy – Community Perspective in Mental Health

20.12 – Subvention – Festival du Blues West Island

20.12 – Subsidy – West Island Blues Festival

20.13 – Article 85.1 Charte de la Ville de Montréal – Prêt de service – Ressource en développement économique – Affectation du surplus

20.13 – Section 85.1 Charter of Ville de Montréal – Loan of service – Economic Development Resource – Appropriation of surplus

40.10 – Amendement de l'ordonnance – Collecte de branches

40.10 – Ordinance amendment – Collection of branches

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

10.06

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 01118**

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 01118**

PROCÈS-VERBAL

---

MINUTES

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 8 avril 2019 à 19 h soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on April 8, 2019 at 7 p.m. be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

10.07

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0119**

MAJORATION  
CONTRAT ST-18-05

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0119**

INCREASE  
CONTRACT ST-18-05

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

D'autoriser une dépense supplémentaire maximale de 18 172,20 \$, taxes incluses, pour des travaux de reconstruction de la conduite d'eau et d'égout sanitaire, travaux de chaussée, de bordure et de drainage et d'autres travaux connexes sur les rues Rolland, Pine, Royal, Rideau, Maurice et James dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro dans le cadre du contrat ST-18-05, portant ainsi le montant total de la dépense de 5 429 762,70 \$, contingences, incidences et taxes incluses, à 5 447 934,90 \$;

TO authorize an additional maximum expense of \$18,172.20, taxes included, for water mains and sanitary sewer reconstruction works, road repair, border and drainage works and other related works on rues Rolland, Pine, Royal, Rideau, Maurice and James in the Borough of Pierrefonds-Roxboro related to the ST-18-05, thus bringing the expense total amount from \$5,429,762.70, contingencies, incidental costs and taxes included, to \$5,447,934.90;

DE majorer les incidences du contrat ST-18-05 de 18 172,20 \$, taxes incluses, portant le montant total des incidences de 98 062,70 \$, taxes incluses à 116 234,90 \$, taxes incluses;

TO increase the contract ST-18-05 incidental costs from \$18,172.20, taxes included, bringing the incidental costs total amount from \$98,062.70, taxes included to \$116,234.90, taxes included;

QUE cette dépense, assumée en partie par la Ville centre et en partie par l'arrondissement, soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

THAT this expense, assumed in part by the Central City and in part by the Borough, be payable according to the financial information mentioned in the decision-making document.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.01 1196765011

---

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0120**

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0120**

MAJORATION  
CONTRAT ST-18-06

INCREASE  
CONTRACT ST-18-06

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
le conseiller Benoit Langevin**

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

D'autoriser une dépense supplémentaire maximale de 24 766,74 \$, taxes incluses, pour des travaux de reconstruction de la conduite d'eau de 150 mm, travaux de chaussée, de bordure et de drainage et d'autres travaux connexes sur les rues Aquila, Elizabeth, London et William dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro dans le cadre du contrat ST-18-06, portant ainsi le montant total de la dépense de 3 477 524,20 \$, contingences, incidences et taxes incluses, à 3 502 290,94 \$;

TO authorize an additional maximum expense of \$24,766.74, taxes included, for 150 mm water pipes reconstruction works, road, curbs and drainage works and other related works on rues Aquila, Elizabeth, London and William in the Borough of Pierrefonds-Roxboro related to the contract ST-18-06, thus bringing the expense total amount from \$3,477,524.20, contingencies, incidental costs and taxes included, to \$3,502,290.94;

DE majorer les incidences du contrat ST-18-06 de 24 766,74 \$, taxes incluses, portant le montant total des incidences de 79 123,98 \$, taxes incluses à 103 890,72 \$, taxes incluses;

QUE cette dépense, assumée en partie par la Ville centre et en partie par l'arrondissement, soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 1196765012

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0121**

MAJORATION  
CONTRAT ST-18-16

---

**Il est proposé par  
la conseillère Louise Leroux  
appuyé par  
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense supplémentaire maximale de 6 426,93 \$, taxes incluses, pour des travaux d'aménagement du parc des Anciens-Combattants du port de plaisance dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro dans le cadre du contrat ST-18-16, portant ainsi le montant total de la dépense de 3 617 523 \$, contingences, incidences et taxes incluses, à 3 623 949 ,93 \$;

DE majorer les incidences du contrat ST-18-16 de 6 426,93 \$, taxes incluses, portant le montant total des incidences de 61 838 \$, taxes incluses à 68 264.93 \$, taxes incluses;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.03 1196765013

TO increase the contract ST-18-06 incidental costs from \$24,766.74, taxes included, bringing the incidental costs total amount from \$79,123.98, taxes included to \$103,890.72, taxes included;

THAT this expense, assumed in part by the Central City and in part by the Borough, be payable according to the financial information mentioned in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0121**

INCREASE  
CONTRACT ST-18-16

---

**It was moved by  
Councillor Louise Leroux  
seconded by  
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

TO authorize an additional maximum expense of \$6,426.93, taxes included, for development work at the des Anciens-Combattants park of the Marina in the Borough of Pierrefonds-Roxboro related to the contract ST-18-16, thus bringing the expense total amount from \$3,617,523, contingencies, incidental costs and taxes included, to \$3,623,949.93;

TO increase the contract ST-18-16 from \$6,426.93, taxes included, bringing the incidental costs total amount from \$61,838, taxes included to \$68,264.93, taxes included;

THAT this expense be payable according to the financial information mentioned in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0122**

CONTRAT NUMÉRO ST-18-25  
AFFECTATION DU SURPLUS

---

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour des travaux de chargement, de transport et de disposition des piles de matériaux secs pour l'année 2019 dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 10 décembre 2018 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers	Prix soumis/Price Quoted
Environnement Routier NRJ inc.	319 659,24 \$
Ali excavation inc.	327 068,73 \$
Sanexen services environnementaux inc.	341 864,61 \$
Roxboro excavation inc.	361 667,08 \$
Bernard paysagiste inc.	736 846,03 \$

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense totale maximale de 351 625,16 \$, à savoir 319 659,24 \$, taxes incluses pour le contrat et 31 965,92 \$, taxes incluses, pour les contingences, pour des travaux de chargement, de transport et de disposition des piles de matériaux secs pour 2019 dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Environnement Routier NRJ inc.**, le contrat numéro ST-18-25 au montant de sa soumission, soit un maximum de 319 659,24 \$, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'autoriser l'affectation de la somme de 132 625,16 \$, taxes incluses, à même les surplus de l'arrondissement afin de payer la part de l'arrondissement;

QUE cette dépense, payée en partie par la DRE et en partie par l'arrondissement, soit imputée conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.04 1186765034

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0123**

CONTRAT NUMÉRO 19-17357

---

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0122**

CONTRACT NUMBER ST-18-25  
APPROPRIATION OF SURPLUS

---

WHEREAS public tenders were called for the loading, transportation and disposal of dry materials for the year 2019 in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on December 10, 2018 and read as follows:

Soumissionnaires/Tenderers	Prix soumis/Price Quoted
Environnement Routier NRJ inc.	319 659,24 \$
Ali excavation inc.	327 068,73 \$
Sanexen services environnementaux inc.	341 864,61 \$
Roxboro excavation inc.	361 667,08 \$
Bernard paysagiste inc.	736 846,03 \$

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

TO authorize a maximum total expense of \$351,625.16, to wit \$319,659.24, taxes included for the contract and \$31,965.92, taxes included, for the contingencies, for the loading, transportation and disposal of dry materials for the year 2019 in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

TO grant to the lowest compliant tenderer, **Environnement Routier NRJ inc.**, contract number ST-18-25 for the amount of its tender, to wit a maximum of \$319,659.24, taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

TO authorize the appropriation of the sum of \$132,625.16, taxes included, from the surplus of the Borough in order to pay the Borough's share;

THAT this expense, paid in part by the DRE and in part by the Borough, be charged according to the financial information described in the decision-making summary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0123**

CONTRACT NUMBER 19-17357

---

ATTENDU QUE des soumissions publiques ont été demandées pour le service de nettoyage et d'inspection par caméra des conduites d'égouts incluant le transport et la disposition des résidus, là où requis, dans différentes conduites de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour la période du 13 mai 2019 au 14 mai 2020;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 21 mars 2019 et se lisent comme suit:

Soumissionnaires/Tenderers

9363-9888 Québec inc..

Veolia ES Services Industriels inc.

471 737,30 \$

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise une dépense totale de 261 808,63 \$, taxes incluses, pour le service de nettoyage et d'inspection par caméra des conduites d'égouts incluant le transport et la disposition des résidus, là où requis, dans différentes conduites de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour la période du 13 mai 2019 au 14 mai 2020;

QUE le contrat 19-17357 soit octroyé au plus bas soumissionnaire conforme, **9363-9888 Québec inc.** pour le montant de sa soumission, soit : 261 808,63 \$, taxes incluses, pour l'année 2019-2020, le tout conformément aux documents d'appel d'offres;

QUE cette dépense assumée en totalité par la DRE soit imputée conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

WHEREAS public tenders were called for the cleaning and camera inspection of sewer pipes service including the transportation and disposal of waste, where required in the different pipes of the Borough of Pierrefonds-Roxboro for the period from May 13, 2019 to May 14, 2020;

WHEREAS tenders were received and opened on March 21, 2019 and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

261 808,63 \$

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize a total expense of \$261,808.63, taxes included, for the cleaning and camera inspection of sewer pipes service including the transportation and disposal of waste, where required in the different pipes of the Borough of Pierrefonds-Roxboro for the period from May 13, 2019 to May 14, 2020;

THAT contract 19-17357 be granted to the lowest compliant tenderer, **9363-9888 Québec inc.** for the amount of its tender, to wit: \$261,808.63, taxes included, for the year 2019-2020, the whole according to the tendering documents;

THAT this expense entirely paid by the DRE be payable according to the financial information mentioned in the decision-making summary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0124**

SUBVENTION – PIERREFONDS  
COMPREHENSIVE HIGH SCHOOL

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention au montant de 300 \$ à l'école secondaire Pierrefonds Comprehensive High School afin de contribuer à offrir une bourse d'étude de 150 \$ à deux étudiants résidents de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour leur rendement académique exceptionnel;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2019.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.07 1192155010

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0125**

SUBVENTION –  
RIVERDALE HIGH SCHOOL

---

**Il est proposé par  
la conseillère Louise Leroux  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise une contribution financière au montant de 300 \$ à l'école secondaire Riverdale High School afin de contribuer à offrir des bourses d'études de 150 \$ à deux étudiants résidents de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour leur rendement académique exceptionnel;

QUE cette contribution financière soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2019.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.08 1192155011

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0126**

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0124**

SUBSIDY– PIERREFONDS  
COMPREHENSIVE HIGH SCHOOL

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council grant a subsidy in the amount of \$300 to the Pierrefonds Comprehensive High School in order to provide a \$150 scholarship to two students residents of the Borough of Pierrefonds-Roxboro who have achieved an exceptional academic performance;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2019 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0125**

SUBSIDY–  
RIVERDALE HIGH SCHOOL

---

**It was moved by  
Councillor Louise Leroux  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the granting of a financial contribution in the amount of \$300 to the Riverdale High School in order to provide \$150 scholarships to two students residents of the Borough of Pierrefonds-Roxboro who have achieved an exceptional academic performance;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2019 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0126**

SUBVENTION –  
ASSOCIATION D'ENTRAIDE  
D'ARTHRITE DE L'OUEST DE L'ÎLE  
(A.W.I.S.H.)

SUBSIDY –  
ARTHRITIS WEST ISLAND SELF HELP  
ASSOCIATION (A.W.I.S.H.)

---

**Il est proposé par  
le conseiller Benoit Langevin  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

---

**It was moved by  
Councillor Benoit Langevin  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'octroi d'une subvention au montant de 300 \$ à l'Association d'entraide d'arthrite de l'Ouest de l'Île de Montréal inc. (A.W.I.S.H.);

THAT the Borough Council authorize the granting of a subsidy in the amount of \$300 to the Arthritis West Island Self Help Association (A.W.I.S.H.);

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2019.

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2019 operating budget.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.09 1196242006

#### RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0127

#### RESOLUTION NUMBER CA19 29 0127

CONVENTION DE SERVICES –  
GUEPE – GROUPE UNI DES  
ÉDUCATEURS-NATURALISTES ET  
PROFESSIONNELS EN ENVIRONNEMENT  
AFFECTATION DU SURPLUS

SERVICES AGREEMENT –  
GUEPE – GROUPE UNI DES  
ÉDUCATEURS-NATURALISTES ET  
PROFESSIONNELS EN  
ENVIRONNEMENT  
APPROPRIATION OF SURPLUS

---

**Il est proposé par  
la conseillère Louise Leroux  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

---

**It was moved by  
Councillor Louise Leroux  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement approuve une convention de services avec l'organisme sans but lucratif Groupe Uni des éducateurs naturalistes et professionnels en environnement (GUEPE) pour la période du 1<sup>er</sup> juin 2019 au 31 décembre 2020, pour la gestion et la mise en valeur du Port de plaisance de Pierrefonds-Roxboro situé au 155, rue Rose;

THAT the Borough Council approve a service agreement with the non-profit organization Groupe uni des éducateurs-naturalistes et professionnels en environnement (GUEPE) for the period from June 1, 2019 to December 31, 2020, for the management and the upgrade of the marina of Pierrefonds-Roxboro located at 155, rue Rose;

QUE Madame Francyne Gervais, directrice Culture, Sports, Loisirs et Développement social, soit autorisée à signer ladite convention entre la Ville de Montréal et cet organisme, établissant les modalités et les conditions du contrat au montant maximal de 74 358 \$, taxes incluses, pour une période de deux ans, à savoir 37 179 \$, taxes incluses, par année;

THAT Mrs. Francyne Gervais, Director, Culture, Sports, Leisure and Social Development, be authorized to sign the agreement between Ville de Montréal and this organization, establishing the terms and conditions of the contract at the maximum amount of \$74,358, taxes included, for a period of two years, namely \$37,179, taxes included, per year;

QUE le conseil autorise l'affectation d'une somme de 23 879 \$ au budget des surplus 2019;

THAT the council authorize the appropriation of a sum of \$23,879 from the 2019 budgetary surplus;

QUE cette dépense soit imputée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

THAT this expense be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.10 1196805005

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0128**

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0128**

SUBVENTION – PERSPECTIVE  
COMMUNAUTAIRE EN SANTÉ MENTALE

SUBSIDY –  
COMMUNITY PERSPECTIVE IN  
MENTAL HEALTH

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention de 500 \$ à l'organisme Perspective communautaire en santé mentale;

THAT the Borough Council grant a subsidy of \$500 to the organization Community Perspective in Mental Health;

QUE cette subvention soit payée selon les informations contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2019.

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2019 operating budget.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.11 1196242007

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0129**

SUBVENTION -  
FESTIVAL DU BLUES WEST ISLAND

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise le prêt de la scène mobile Stageline SL-100 à l'organisme Festival du Blues West Island pour son événement annuel du 15 juin 2019 et la fourniture des ressources nécessaires pour le montage et le démontage de la scène mobile sur le site du festival, en plus du prêt sans frais de la grande salle du Centre culturel de Pierrefonds le jeudi 23 mai 2019 pour sa soirée VIP.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.12 1196805006

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0130**

ARTICLE 85.1 CHARTE DE LA VILLE DE  
MONTRÉAL – PRÊT DE SERVICE –  
RESSOURCE EN DÉVELOPPEMENT  
ÉCONOMIQUE -AFFECTATION DU  
SURPLUS

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

D'accepter l'offre de l'arrondissement de Lachine pour une durée d'un an, en vertu de l'article 85.1 de la Charte de la Ville de Montréal, pour le prêt de service à mi-temps d'une ressource en développement économique;

D'approuver le projet d'entente de partenariat à cet effet et en autoriser la signature par Anne Castonguay, directrice Aménagement urbain et services aux entreprises;

D'autoriser l'affectation d'une somme de 66 000 \$ à même les surplus de l'arrondissement pour financer cette dépense;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0129**

SUBSIDY  
WEST ISLAND BLUES FESTIVAL

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the rent of the Stageline SL-100 mobile stage to the West Island Blues Festival organization for its June 15, 2019 annual event and the provision of the necessary resources for the setup and the dismantling of the mobile stage onsite, in addition to the rent without cost of the main hall of the Pierrefonds Cultural Center on Thursday May 23, 2019 for its VIP evening.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0130**

SECTION 85.1 CHARTER OF VILLE DE  
MONTRÉAL – LOAN OF SERVICE –  
ECONOMIC DEVELOPMENT RESOURCE  
APPROPRIATION OF SURPLUS

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

TO accept the Borough of Lachine's offer for a period of one year, in accordance with Section 85.1 of the Charter of Ville de Montréal, for the half-time loan of service of an economic development resource;

TO approve the partnership agreement project for this purpose and authorise its signature by Anne Castonguay, director Urban Planning and Business Services;

TO authorize the appropriation of a sum of \$66,000 from the budgetary surplus of the Borough to finance this expense;

TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.13 1193050001

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0131**

ACHAT DE BILLETS  
GALA ACCOLADES 2019

---

**Il est proposé par  
la conseillère Louise Leroux  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat d'un (1) billet au coût de 310,43 \$ taxes incluses, à même le budget de fonctionnement 2019, pour le Gala Accolades 2019 de la Chambre de commerce de l'Ouest-de-l'Île de Montréal qui aura lieu le jeudi 30 mai 2019 et autorise Madame Catherine Clément-Talbot, conseillère de ville du district du Cap-Saint-Jacques, à y assister.

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

MATCH DES ALOUETTES  
6 JUIN 2019

---

**Il est proposé par  
le conseiller Louise Leroux  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0131**

TICKET PURCHASES  
GALA ACCOLADES 2019

---

**It was moved by  
Councillor Louise Leroux  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of one (1) ticket at a cost of \$310.43 taxes included, from the 2019 operating budget, for the Gala Accolades 2019 of the West Island of Montreal Chamber of Commerce which will take place on Thursday May 30, 2019 and authorize Mrs. Catherine Clément-Talbot, City Councillor for the Cap Saint-Jacques district, to attend the event;

THAT this expense be payable according to the financial information mentioned in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

ALOUETTES GAME  
JUNE 6, 2019

---

**It was moved by  
Councillor Louise Leroux  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

30.01  
1192  
1550  
12

**RÉS  
OL  
UTI  
ON  
NU  
MÉ  
RO  
CA1  
9 29  
013  
2**

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de deux cent (200) billets pour le match des Alouettes du 6 juin 2019 au coût de 1200 \$ taxes incluses, à même le budget de fonctionnement 2019, pour les redistribuer aux organismes communautaires et sportifs de l'arrondissement;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 1191294007

THAT the Borough Council authorize the purchase of two hundred (200) tickets for June 6, 2019's Alouette game at a cost of \$1200 taxes included, from the 2019 operating budget, in order to redistribute them to the Borough community and sports organizations.

THAT this expense be payable according to the financial information mentioned in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0133**

REDDITION DES COMPTES DES  
DEMANDES DE PAIEMENT ET  
ENGAGEMENTS

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE la reddition financière constituée de la liste des chèques mensuels, de la liste des virements, ainsi que de la liste des bons de commande et autres dépenses des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, préparée par monsieur Gaétan Brunet, chef de section, Ressources financières et matérielles, au montant de 1 099 606,24 \$ pour la période du 23 février au 22 mars 2019 soit approuvée telle que soumise aux membres du conseil d'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.03 1197433004

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0133**

ACCOUNTABILITY REPORT ON  
REQUESTS FOR PAYMENT AND  
LIABILITIES

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the financial accountability, composed of the monthly cheque list, the transfer of funds list as well as the purchase order list and other expenditures of the various services of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, prepared by Mr. Gaétan Brunet, Section Head, Financial and Material Resources, in the amount of \$1,099,606.24 for the period from February 23 to March 22, 2019 be approved as submitted to the members of the Borough Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0134**

SECOND PROJET DE RÉSOLUTION  
PP-2019-001  
10 500, BOULEVARD GOUIN OUEST

ATTENDU qu'une assemblée de consultation publique du comité consultatif d'urbanisme a été tenue le 6 mai 2019 à 19 h, à l'issue de laquelle le projet particulier a été recommandé par ledit comité;

ATTENDU QU'une assemblée de consultation a été tenue le 6 mai 2019 à 18 h;

**Il est proposé par  
le conseiller  
appuyé par  
le conseiller**

ET RÉSOLU

D'ADOPTER, en vertu du règlement CA29 0045 sur les projets particuliers de construction et d'occupation d'un immeuble (PPCMOI), le second projet de résolution visant à autoriser, sur le lot 1 388 650, pour les usages résidentiels multifamiliaux (h3) et résidentiels collectifs (h4) :

- a) Une hauteur de bâtiment maximale de 6 étages ou 20 mètres;
- b) Un rapport planchers-terrains maximal de 2,7;
- c) Pour les usages h3, un nombre minimal de cases de stationnement réduit à une case par unité de logement, incluant les cases pour visiteurs, et aucun minimum pour le nombre de cases réservées aux visiteurs;
- d) Pour les usages h4, un nombre minimal de cases de stationnement conforme aux exigences du règlement de zonage en vigueur;
- e) Pour les usages commerciaux et communautaires, un nombre minimal de cases de stationnement réduit d'un tiers (1/3) par rapport aux exigences du règlement de zonage en vigueur pour les sites distants de plus de mille mètres d'une gare de train de banlieue;
- f) La reconnaissance des dimensions actuelles du lot 1 388 650 comme disposant de droits acquis et pouvant accueillir un nouveau bâtiment principal conforme à la réglementation applicable

ou, le cas échéant, à la présente résolution.

D'ASSORTIR l'acceptation du présent PPCMOI aux conditions suivantes :

- a) La production d'un plan

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0134**

SECOND DRAFT RESOLUTION  
PP-2019-001  
10 500, BOULEVARD GOUIN OUEST

WHEREAS a public consultation meeting of the Urban Planning Advisory Committee has been held on May 6, 2019 at 7 p.m., at the end of which the specific proposal was recommended by said committee;

WHEREAS a public consultation meeting was held on May 6, 2019 at 6 p.m.;

**It was moved by  
Councillor  
seconded by  
Councillor**

AND RESOLVED

TO ADOPT, by virtue of by-law CA29 0045 concerning specific construction and occupancy proposals for an immovable (PPCMOI), second draft resolution authorizing on lot 1 388 650, for multi-dwelling residential uses (h3) and collective residential uses (h4):

- a) A maximum height of building of 6 floors or 20 meters;
- b) A maximum floor-area-to-landsite ratio of 2.7;
- c) For h3 uses, a minimum number of parking spaces of one space per dwelling unit, including those reserved for visitors, and no minimum number of parking spaces for visitors;
- d) For h4 uses, a minimum number of parking spaces complying with the zoning by-law requirements presently in force;
- e) For commercial and community uses, a minimum number of parking spaces reduced by one-third (1/3) versus the minimum requirements of the zoning by-law in force for landsites situated more than one thousand meters away from a train station;
- f) The acknowledgement of the dimensions of existing lot number 1 388 650 as benefiting from an acquired right and, as such, the possibility of building a new main building complying with the existing

regulations or, when applicable, to the present resolution.

TO MAKE the acceptance of the present SCOAPI subject to the following conditions :

d'aménagement paysager devant être approuvé par l'arrondissement, sa réalisation intégrale dans les délais prescrits et la fourniture des garanties financières applicables au titre du Règlement CA29 0042 de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale, lesquelles seront encaissées à titre de pénalité advenant le défaut de réaliser les travaux dans le délai prévu;

- b) Et que les demandes de permis et certificats nécessaires à la réalisation du projet soient effectués dans les douze (12) mois suivant l'entrée en vigueur de la présente résolution;

conditions à défaut desquelles la présente résolution deviendra sans effet.

D'OBLIGER le requérant à respecter toutes les conditions prévues ci-dessus, sans quoi, à défaut de se conformer aux obligations résultant de la présente résolution, les dispositions pénales du Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (CA29 0045), s'appliqueront.

En cas de contradiction avec les dispositions énoncées dans le Règlement de zonage de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro CA29 0040, les critères de la présente résolution prévalent. Toutes autres dispositions dudit règlement continuent à s'appliquer.

QU'un avis public annonçant la possibilité de faire une demande de participation à un référendum soit publié conformément à la loi

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.01 1197794005

- a) The applicant production of a landscaping plan for the site, with the obligation to have it approved by the Borough, its full realization within the prescribed time, and the providing of the applicable financial guarantee by virtue of the Borough of Pierrefonds-Roxboro's by-law CA29 0042 regarding site planning and architectural integration programs, guarantee which will be cashed as penalty in case the project is not realized on time,

- b) And that the permit and certificate requests required for the project completion be made within twelve (12) months following the entry into force of the present resolution;

without which, the present resolution will cease to be in effect.

TO REQUEST the applicant to respect all the conditions set above and, failure to comply by the obligations resulting from hereby resolution, the penal law provisions of By-law on specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (CA29 0045), will apply.

In case of conflict with the provisions and standards stated in the zoning by-law CA29 0040 of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, the criteria of this resolution prevail. All other dispositions of the zoning by-law CA29 0040 will continue to apply.

THAT a public notice proclaiming that applications to a referendum be published according to the provisions of the law.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0135**

SECOND PROJET DE RÉSOLUTION  
PP-2019-002  
15905-15915, BOUL. DE PIERREFONDS

ATTENDU qu'une assemblée de consultation publique du comité consultatif d'urbanisme a été tenue le 13 mars 2019 à 19 h, à l'issue de laquelle le projet particulier a été recommandé par ledit comité;

ATTENDU que le premier projet de résolution a été adopté à la séance du 8 avril 2019;

ATTENDU QU'une assemblée de consultation a été tenue le 6 mai 2019 à 18 h;

ATTENDU que le second projet de résolution a été modifié et qu'une nouvelle copie de la résolution a été distribuée;

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

D'ADOPTER, en vertu du règlement CA29 0045 sur les projets particuliers de construction et d'occupation d'un immeuble (PPCMOI), le second projet de résolution visant à autoriser l'implantation de deux bâtiments multifamiliaux (usage H3) dans la zone C-4-230 sur les lots 1 843 698,1 071 092 et 1 073 080, situés au 15905-15915, boulevard de Pierrefonds, afin de permettre que les bâtiments soient occupés ou destinés à être occupés par un usage principal de la catégorie (H3 – Habitation multifamiliale) et ce, nonobstant toute disposition contraire inscrite au règlement de zonage CA29 0040 :

- d'exiger qu'un lot distinct soit créé pour chaque bâtiment;
- d'exiger que chaque bâtiment principal soit accessible depuis le boulevard de Pierrefonds par une seule allée d'accès d'une largeur minimale de 6,5 mètres;
- d'établir les marges de recul avant à un minimum de 6 m, arrière à un minimum de 9 m et latérale à un minimum de 3 mètres;
- d'établir la distance hors sol entre les bâtiments à un minimum de 6 mètres;
  - d'exiger que les revêtements extérieurs des bâtiments principaux soient identiques et de permettre que 10 % des façades situées jusqu'à 2,3 mètres au-dessus de la fondation soient composées d'un revêtement métallique;

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0135**

SECOND DRAFT RESOLUTION  
PP-2019-002  
15905-15915, BOUL. DE PIERREFONDS

WHEREAS a public consultation meeting of the Urban Planning Advisory Committee has been held on March 13, 2019 at 7 p.m., at the end of which the specific proposal was recommended by said committee;

WHEREAS the first draft resolution has been adopted at the April 8, 2019 sitting;

WHEREAS a public consultation meeting was held on May 6, 2019 at 6 p.m.;

WHEREAS the second draft resolution has been modified and that a new copy of the resolution has been distributed;

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

TO ADOPT, by virtue of by-law CA29 0045 concerning specific construction and occupancy proposals for an immovable (PPCMOI), second draft resolution authorizing the implementation of two multi-dwelling buildings in the C-4-230 zone on lots 1 843 698, 1 071 092 and 1 073 080, located at 15905-15915, boulevard de Pierrefonds, in order to allow the buildings to be occupied or intended to be occupied by a main use in the (H3 – Multi-dwelling building) category, notwithstanding the standards and provisions of the zoning by-law CA29 0040:

- to require that a distinct lot be created for each building;
- to require that each main building be accessible from boulevard de Pierrefonds by a single access aisle with a minimum width of 6.5 meters;
- to establish a front setback at a minimum of 6 meters, a back setback at a minimum of 9 meters and a lateral setback at a minimum of 3 meters;
- to establish the distance between buildings above ground at a minimum of 6 meters;
- to require that the exterior cladding material of the main buildings be identical and to allow the use of a metallic material on 10% of the exterior walls located on 2,3 meters above the foundation;

- d'interdire les piscines et les barboteuses hors sol;
  - d'interdire tout escalier extérieur conduisant à un niveau plus élevé que celui du rez-de-chaussée en cour avant et latérale;
  - d'établir un empiètement maximal de 2,2 m pour les balcons situés dans la marge de la cour avant au lieu de 1,8 m;
  - d'exiger que les unités de climatisation sur les balcons soient dissimulées avec un dégradé dans le verre composant le garde-corps;
  - d'établir le ratio de cases de stationnement intérieur à 50% plutôt qu'au 80% requis par l'article 206 du règlement CA29 0040;
  - d'établir le rapport plancher / terrain (C.O.S.) à un minimum de 0,05 et à un maximum de 0,70 et d'établir le rapport bâti / terrain (C.E.S.) à un minimum de 0,05 et à un maximum de 0,20 pour chacun des lots;
- to prohibit above-ground swimming and wading pools;
  - to prohibit any exterior staircase leading to a level above the ground floor in the front and lateral yards;
  - to establish a maximum encroachment of 2,2 meters for the balconies located in the front yard instead of 1,8 meters;
  - to require that all air conditioning units be hidden with color gradient on the glass guardrail;
  - to establish the indoor parking ratio at a minimum of 50% instead of the minimum of 80% required by article 206 of the zoning by-law CA29 0040;
  - to establish the floor area ratio (F.A.R.) at a minimum of 0,05 and a maximum of 0,70 and to establish the ratio of building footprint to site (B.F.S.) at a minimum of 0,05 and a maximum of 0,20, applying to each lot;

D'ASSORTIR le présent projet particulier aux conditions suivantes :

TO ASSORT the present specific construction proposal to the following conditions:

- une garantie financière d'un montant équivalant au coût des travaux relatifs à l'aménagement paysager du terrain sans être inférieure au minimum de 20 000 \$ pour les deux phases, devra être versée préalablement à la délivrance du permis de construction, laquelle sera encaissée à titre de pénalité advenant le défaut de réaliser les travaux dans le délai prévu;
  - Le boisée situé sur le terrain doit être nettoyé afin qu'il puisse être mis en valeur;
  - Une clôture rigide métallique de 1,5 mètre doit être installée autour du périmètre de construction pour toute la durée des travaux de construction afin de prévenir tout empiètement dans la zone inondable;
  - Le nombre total de logements pour les deux bâtiments est limité à 99 unités;
  - Les demandes de permis et certificats nécessaires à la réalisation du projet doivent être effectuées dans les 18 mois qui suivent l'entrée en vigueur de la présente résolution;
- a financial guarantee of an amount equivalent to the value of the landscaping of the site but not less than the minimum of \$20,000 required for the two construction phases, shall be paid prior to the construction permit issuance, which will be cashed as monetary penalty in the event where the project is not completed before the required delay;
  - The woods located on the site must be cleaned up in order to enhance the site's natural environment;
  - A rigid metallic fence of 1.5 meters of height must be installed around the construction perimeter in order to avoid any encroachment in the flood zone during construction;
  - The total of dwelling units for both buildings is limited at 99 units;
  - The permit and certificate requests required for the project completion must be made within 18 months following the entry into force of the present resolution;

Le requérant doit respecter toutes les conditions prévues ci-dessus et, à défaut de se conformer aux obligations résultant de la

The applicant must respect all conditions and requirements listed here above, failure to comply to the obligations

présente résolution, les dispositions pénales du Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (CA29 0045) s'appliquent.

En cas de contradiction avec les dispositions énoncées dans le Règlement de zonage de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro CA29 0040, les critères de la présente résolution prévalent. Toutes autres dispositions dudit règlement continuent à s'appliquer.

QU'un avis public annonçant la possibilité de faire une demande de participation à un référendum soit publié conformément à la loi

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.02 1195999002

resulting from this resolution will lead to the application of the penal provisions of by-law on specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (CA29 0045);

In case of conflict with the provisions and standards stated in the zoning by-law CA29 0040 of Borough of Pierrefonds-Roxboro, the criteria of this resolution prevail. All other dispositions of the zoning by-law CA29 0040 are applied.

THAT a public notice, proclaiming that applications to a referendum may be received, be published according to the provisions of the law.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0136**

PREMIER PROJET DE RÉSOLUTION  
PP-2019-003  
17700 À 17704, BOUL. GOUIN OUEST

---

ATTENDU qu'une assemblée de consultation publique du comité consultatif d'urbanisme a été tenue le 3 avril 2019 à 19 h, à l'issue de laquelle le projet particulier a été recommandé par ledit comité;

ATTENDU qu'une copie de la résolution a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu la résolution et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de cette résolution sont détaillés à la résolution et au sommaire décisionnel;

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

D'ADOPTER, en vertu du règlement CA29 0045 sur les projets particuliers de construction et d'occupation d'un immeuble (PPCMOI), le premier projet de résolution visant à autoriser au 17700 à 17704, boulevard Gouin Ouest, sur le lot 1 347 130, l'occupation du bâtiment principal existant par 3 logements au lieu du maximum de 2 logements prescrit au règlement de zonage en vigueur pour la zone H2-3-159 dans laquelle l'immeuble est situé.

D'ASSORTIR l'acceptation du présent PPCMOI aux conditions suivantes :

- a) L'aménagement d'une bande végétalisée le long des lignes latérales de lot en cour avant, autant que le permettent les espaces de stationnement requis ;

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0136**

FIRST DRAFT RESOLUTION  
PP-2019-003  
17700 TO 17704, BOUL. GOUIN OUEST

---

WHEREAS a public consultation meeting of the Urban Planning Advisory Committee has been held on April 3, 2019 at 7 p.m., at the end of which the specific proposal was recommended by said committee;

WHEREAS a copy of the resolution was delivered to the members of the Borough council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of council being present declare that they have read the resolution and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this resolution are explained in the resolution and in the decision-making summary;

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

TO ADOPT, by virtue of by-law CA29 0045 concerning specific construction and occupancy proposals for an immovable (PPCMOI), first draft resolution aiming to authorize, for the immovable located at 17700 to 17704 boulevard Gouin Ouest, on lot 1 347 130, the occupancy of the main existing building by a maximum of 3 dwelling units instead of 2, limit prescribed by the zoning by-law in H2-3-159 zone, in which the immovable sits.

TO MAKE the acceptance of the present PPCMOI subject to the following conditions :

- a) The implementation of vegetal strips in the front yard, along lateral lot lines, covering the largest area possible, given the parking requirements;

- b) Que les demandes de permis et autorisations nécessaires à la réalisation du projet soient effectuées dans les 12 mois suivant l'entrée en vigueur du présent PPCMOI;

conditions à défaut desquelles la présente résolution deviendra sans effet.

D'OBLIGER le requérant à respecter toutes les conditions prévues ci-dessus, sans quoi, à défaut de se conformer aux obligations résultant de la présente résolution, les dispositions pénales du Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (CA29 0045), s'appliqueront.

En cas de contradiction avec les dispositions énoncées dans le Règlement de zonage de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro CA29 0040, les critères de la présente résolution prévalent. Toutes autres dispositions dudit règlement continuent à s'appliquer.

QU'une assemblée publique de consultation soit tenue conformément à la loi et à cette fin que soient publiés les avis publics requis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.03 1195999009

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0137**

DÉROGATION MINEURE –  
ÉTUDE N° 3001518518  
4824, RUE LOUIS-FRÉCHETTE  
LOT 1 348 608

---

**Il est proposé par  
la conseillère Louise Leroux  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 3 avril 2019, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

- b) That all permit requests and authorizations necessary for the project be filed within 12 months following the entry into force of the present PPCMOI;

without which, the present resolution will cease to be in effect.

TO REQUEST the applicant to respect all the conditions set above and, failure to comply by the obligations resulting from hereby resolution, the penal law provisions of By-law on specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (CA29 0045), will apply.

In case of conflict with the provisions and standards stated in the zoning by-law CA29 0040 of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, the criteria of this resolution prevail. All other dispositions of the zoning by-law CA29 0040 will continue to apply.

THAT a public consultation meeting be held in accordance with the law, and that required public notices be published.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0137**

MINOR EXEMPTION –  
PROJECT N° 3001518518  
4824, RUE LOUIS-FRÉCHETTE  
LOT 1 348 608

---

**It was moved by  
Councillor Louise Leroux  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on April 3, 2019, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4824, rue Louis-Fréchette  
Lot 1 348 608

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H4-3-205, pour un bâtiment unifamilial contigu existant, une marge latérale, côté ouest, de 2,89 m au lieu du minimum requis de 3 m.

Tel que montré sur le certificat de localisation, dossier 115407, minute 1147, préparé par l'arpenteur-géomètre, Mathieu St-Jean, daté du 23 mai 2018.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.04 1192213008

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0138**

DÉROGATION MINEURE –  
ÉTUDE N° 3001521638  
4800, RUE PAUL-POULIOT  
LOT 4 868 225

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 3 avril 2019, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

4800, rue Paul-Pouliot  
Lot 4 868 225

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H4-3-148, pour un bâtiment multifamilial existant, que la partie de construction souterraine non apparente projetée soit jusqu'à la limite de la ligne latérale côté ouest au lieu d'être à la distance minimale requise de 3 m, permettant la communication du stationnement à celui du bâtiment projeté sur le lot 4 868 224 (4820, rue Paul-Pouliot);

Tel que montré sur le plan projet d'implantation, dossier 4277, minute 2042, préparé par l'arpenteur-géomètre Andréanne Masson, daté du 12 décembre 2018.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.05 1192213009

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0139**

4824, rue Louis-Fréchette  
Lot 1 348 608

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, in residential H4-3-205 zone, for an existing contiguous single-family building, a west side setback of 2.89 m instead of the required minimum of 3 m.

AS shown on the certificate of localisation, number 115407, minutes 1147, prepared by the land surveyor Mathieu St-Jean, on May 23, 2018.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0138**

MINOR EXEMPTION –  
PROJECT N° 3001521638  
4800, RUE PAUL-POULIOT  
LOT 4 868 225

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on April 3, 2019, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4800, rue Paul-Pouliot  
Lot 4 868 225

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H4-3-148 zone, for an existing multifamily building, that the concealed underground part of the projected construction be to the limit of the west side lot line instead of being to the required minimum distance of 3 m, allowing the communication of the parking lot with that of the projected building on lot 4 868 224 (4820, rue Paul-Pouliot);

AS shown on the project implementation plan, number 4277, minutes 2042, prepared by the land surveyor Andréanne Masson, on December 12, 2018.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0139**

DÉROGATION MINEURE –  
ÉTUDE N° 3001521639  
4820, RUE PAUL-POULIOT  
LOT 4 868 224

MINOR EXEMPTION –  
PROJECT N° 3001521639  
4820, RUE PAUL-POULIOT  
LOT 4 868 224

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 3 avril 2019, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on April 3, 2019, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4820, rue Paul-Pouliot  
Lot 4 868 224

4820, rue Paul-Pouliot  
Lot 4 868 224

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H4-3-148, pour un bâtiment multifamilial projeté :

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H4-3-148 zone, for a projected multifamily building:

- une marge avant de 6 m au lieu du minimum requis de 8 m;
- une marge arrière de 10 m au lieu du minimum requis de 12 m;
- que la partie de construction souterraine non apparente soit jusqu'à la limite de la ligne latérale côté est au lieu d'être à la distance minimale requise de 3 m, permettant la communication du stationnement à celui du bâtiment situé sur le lot 4 868 225 (4800, rue Paul-Pouliot);

- a front setback of 6 m instead of the required minimum of 8 m;
- a rear setback of 10 m instead of the required minimum of 12 m;
- that the concealed underground part of the projected construction be to the limit of the east side lot line instead of being to the required minimum distance of 3 m, allowing the communication of the parking lot with that of the projected building on lot 4 868 225 (4800, rue Paul-Pouliot);

- que la partie de construction souterraine non apparente soit jusqu'à la limite de la ligne latérale côté est au lieu d'être à la distance minimale requise de 3 m, permettant la communication du stationnement à celui du bâtiment situé sur le lot 4 868 225 (4800, rue Paul-Pouliot);
  - que l'allée d'accès ne soit pas située sur le même terrain que l'espace de stationnement hors rue qu'elle dessert, soit sur le terrain adjacent portant le numéro 4 868 225 (4800, rue Paul-Pouliot
  - des allées d'accès au stationnement, côtés est et ouest, d'une largeur de 3,1 m au lieu du minimum requis de 4,5 m.
- that the concealed underground part of the projected construction be to the limit of the east side lot line instead of being to the required minimum distance of 3 m, allowing the communication of the parking lot with that of the projected building on lot 4 868 225 (4800, rue Paul-Pouliot);
  - that the access lane not be located on the same lot than the off-street parking space it serves, that is on the adjacent lot number 4 868 225 (4800, rue Paul-Pouliot);
  - parking lot access lanes, on east and west sides, of a width of 3.1 m instead of the required minimum of 4.5 m.

Tel que montré sur le plan projet d'implantation, dossier 4277, minute 2042, préparé par l'arpenteur-géomètre Andréanne Masson, daté du 12 décembre 2018 et sur le plan du sous-sol, numéro F1, dossier 5936-18 signé par Éric Bouchard, architecte.

AS shown on the project implementation plan, number 4277, minutes 2042, prepared by the land surveyor Andréanne Masson, on December 12, 2018 and on the basement plan, number F1, file 5936-18 signed by Éric Bouchard, architect.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.06 1192213010

#### RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0140

P.I.I.A. – LOT 1 841 980  
1022, CHEMIN DE LA RIVE-BOISÉE

---

**Il est proposé par  
la conseillère Louise Leroux  
appuyé par  
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Robert Prud'homme, conseiller en architecture, le 19 mars 2019 et approuvé par Marco Papineau, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 18 avril 2019 relatif à l'ajout d'un étage et la rénovation générale d'un bâtiment résidentiel unifamilial au 1022, chemin de la Rive-Boisée à même la zone résidentielle H1-5-293 sur le lot numéro 1 841 980 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.07 1195999007

#### RESOLUTION NUMBER CA19 29 0140

S.P.A.I.P. – LOT 1 841 980  
1022, CHEMIN DE LA RIVE-BOISÉE

---

**It was moved by  
Councillor Louise Leroux  
seconded by  
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on March 19, 2019 by Robert Prud'homme, architectural consultant, and approved by Marco Papineau, Division Head - Urban Planning and Environment, on April 18, 2019, related to the addition of a floor and the general renovation of a residential single-family building at 1022, chemin de la Rive-Boisée, in H1-5-293 residential zone on lot number 1 841 980 of the cadastre of Quebec, be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0141**

P.I.I.A. – LOT 4 868 224  
4820, RUE PAUL-POULIOT

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Eric Painchaud architectes et associés inc., le 28 février 2019 et approuvé par Marco Papineau, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 18 avril 2019 relatif à la construction d'un bâtiment multifamilial au 4820, rue Paul-Pouliot à même la zone résidentielle H4-3-148 sur le lot numéro 4 868 224 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0141**

S.P.A.I.P. – LOT 4 868 224  
4820, RUE PAUL-POULIOT

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on February 28, 2019 by Eric Painchaud architectes et associés inc., and approved by Marco Papineau, Division Head - Urban Planning and Environment, on April 18, 2019, related to the construction of a multifamily dwelling located at 4820, rue Paul-Pouliot, in H4-3-148 residential zone on lot number 4 868 224 of the cadastre of Quebec, be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0142**

AVIS DE MOTION -  
RÈGLEMENT CA29 0114 SUR L'OCCUPATION  
DU DOMAINE PUBLIC  
CONSTRUCTION VERGO 2011 INC.  
RUE PAUL-POULIOT

---

Avis de motion est donné par le conseiller Yves Gignac de l'inscription pour adoption à une séance subséquente, du projet de règlement CA29 0114 sur l'occupation du domaine public par Construction Vergo 2011 inc. afin d'accéder au site de construction du lot 4 868 224 sur la rue Paul-Pouliot, lequel est déposé avec le dossier décisionnel.

40.09 1197794008

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0143**

ORDONNANCE  
COLLECTE DE BRANCHES

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

QUE l'ordonnance numéro OCA 19 29 0097 soit amendée et que la collecte de branches sans frais décrétée pour la période du 6 mai au 19 mai 2019 inclusivement soit remplacée par la période du 13 au 24 mai 2019 inclusivement, en raison de l'état d'urgence décrété suite à la crue printanière.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.10 1193903007

L'ordre du jour étant épuisé, la période de questions reprend à 20 h 15.

**Questions de  
Sujet**

Mme Martha Bond  
- PPCMOI des points 40.01 et 40.02

Mme Ginette Roy  
- Protection permanente contre les inondations

M. Ahmad Machouf  
- Rehaussement des terrains et aménagements permanents

M. Forde Henderson  
- Dégagement des rues et enlèvement des digues

Toutes les personnes inscrites s'étant

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0142**

NOTICE OF MOTION -  
BY-LAW CA29 0114 CONCERNING  
THE OCCUPATION OF PUBLIC  
PROPERTY – CONSTRUCTION  
VERGO INC. – RUE PAUL-POULIOT

---

Notice of motion is given by Councillor Yves Gignac of the entry for adoption at any subsequent sitting of draft by-law CA29 0114 concerning the occupation of public property by Construction Vergo 2011 inc. in order to have access to the construction site of lot 4 868 224 on rue Paul-Pouliot, which is filed with the decision-making summary.

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0143**

ORDINANCE  
COLLECTION OF BRANCHES

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

THAT ordinance number OCA 19 29 0097 be amended and that the free branches collection for the period from May 6 to May 19, 2019 inclusively be replaced by the period from May 13 to May 24, 2019 inclusively, since the decreed emergency state following the spring flood.

UNANIMOUSLY ADOPTED

The agenda being completed, the question period resumes at 8:15 p.m.

**Questions by  
Subject**

Mrs. Martha Bond  
- PPCMOI of items 40.01 and 40.02

Mrs. Ginette Roy  
- Permanent protection against flood

Mr. Ahmad Machouf  
- Land heightening and permanent layout

Mr. Forde Henderson  
- Clearing of the streets and removal of the dikes

All registered attendees having

exprimées, la période de questions se termine à 20 h 55.

expressed their concerns, the question period ended at 8:55 p.m.

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0144**

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0144**

LEVÉE DE LA SÉANCE

---

ADJOURNMENT OF THE SITTING

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

THAT the present regular sitting be adjourned.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 21 H.

AND THE SITTING WAS ADJOURNED  
AT 9 P.M.

70.01

---

Dimitrios (Jim) BEIS  
Maire d'arrondissement  
Mayor of the Borough

---

Suzanne CORBEIL  
Secrétaire d'arrondissement  
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 3 juin 2019.